

Europeiska unionens officiella tidning

L 118

Svensk utgåva

Lagstiftning

fyr tionde årgången

3 maj 2006

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

Kommissionens förordning (EG) nr 675/2006 av den 2 maj 2006 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 1

- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 676/2006 av den 2 maj 2006 om ändring av förordning (EG) nr 1980/2003 om tillämpning av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1177/2003 om gemenskapsstatistik över inkomst- och levnadsvillkor (EU-SILC) när det gäller definitioner och uppdaterade definitioner ⁽¹⁾** 3

Kommissionens förordning (EG) nr 677/2006 av den 2 maj 2006 om tilldelning av exportlicenser för vissa mjölkprodukter, som skall exporteras till Dominikanska Republiken inom den kvot som anges i artikel 20a i förordning (EG) nr 174/1999 4

Kommissionens förordning (EG) nr 678/2006 av den 2 maj 2006 om ändring av importtullar inom spannmålssektorn från och med den 3 maj 2006 5

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Kommissionen

2006/320/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 30 juni 2004 om det statliga stöd som Italien planerar att genomföra till förmån för förlagsbranschen [delgivet med nr K(2004) 2215] ⁽¹⁾** 8

2006/321/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 28 april 2006 om ändring av besluten 2005/710/EG, 2005/733/EG och 2005/758/EG med avseende på förlängning av tillämpningsperioden för vissa skyddsåtgärder i samband med högpatoget aviär influensa i Rumänien, Turkiet och Kroatien [Delgivet med nr K(2006) 1710] ⁽¹⁾** 18

2006/322/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 28 april 2006 om granskning och godkännande av räkenskaperna för medlemsstaternas utbetalningsställen beträffande utgifter som finansieras av garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) avseende räkenskapsåret 2005 [delgivet med nr K(2006) 1750]** 20

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES.

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 675/2006**av den 2 maj 2006****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, särskilt artikel 4.1, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de pro-

dukter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 3 maj 2006.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 maj 2006.

På kommissionens vägnar

J. L. DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 386/2005 (EUT L 62, 9.3.2005, s. 3).

BILAGA

till kommissionens förordning av den 2 maj 2006 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	136,2
	204	92,3
	212	139,0
	999	122,5
0707 00 05	052	129,4
	628	155,5
	999	142,5
0709 90 70	052	122,2
	204	92,6
	999	107,4
0805 10 20	052	46,6
	204	38,6
	212	56,9
	220	39,3
	624	56,8
	999	47,6
0805 50 10	508	30,4
	624	58,1
	999	44,3
0808 10 80	388	89,7
	400	113,7
	404	102,1
	508	81,4
	512	82,2
	528	88,5
	720	100,9
	804	107,3
	999	95,7

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 750/2005 (EUT L 126, 19.5.2005, s. 12). Koden "999" betecknar "övrig ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 676/2006

av den 2 maj 2006

om ändring av förordning (EG) nr 1980/2003 om tillämpning av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1177/2003 om gemenskapsstatistik över inkomst- och levnadsvillkor (EU-SILC) när det gäller definitioner och uppdaterade definitioner

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1177/2003 av den 16 juni 2003 om gemenskapsstatistik över inkomst- och levnadsvillkor (EU-SILC) ⁽¹⁾, särskilt artikel 15.2 c, och

av följande skäl:

- (1) Genom förordning (EG) nr 1177/2003 inrättas en gemensam ram för systematisk framställning av gemenskapsstatistik över inkomst- och levnadsvillkor, med jämförbara och aktuella tvärsnittsdata och longitudinella data över inkomst och över graden av fattigdom och social utslagning, och hur dessa företeelser är fördelade i befolkningen på nationell nivå och på EU-nivå.
- (2) Till följd av att nya medlemsstater tillträdde EU den 1 maj 2004 ändrades förordning (EG) nr 1177/2003 genom förordning (EG) nr 1553/2005 ⁽²⁾ för att anpassa urvalsstorlekar och ge de nya medlemsstaterna tid att anpassa sina respektive system till harmoniserade metoder och definitioner vid sammanställningen av gemenskapsstatistiken.

(3) Dessutom förefaller vissa nya medlemsstater i likhet med vissa av de gamla behöva extra tid för att leverera bruttoinkomstuppgifter enligt vad som anges i kommissionens förordning (EG) nr 1980/2003 ⁽³⁾.

(4) Förordning (EG) nr 1980/2003 bör därför ändras i enlighet med detta.

(5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från statistiska programkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I bilaga II till förordning (EG) nr 1980/2003 skall första stycket i punkt 3 ersättas med följande:

”Genom undantag från punkt 2 får Grekland, Spanien, Frankrike, Italien, Portugal, Polen och Lettland låta bli att lämna bruttoinkomstuppgifter från det första driftsåret. Dessa länder måste dock göra sitt yttersta för att rapportera dessa uppgifter så snart som möjligt och absolut senast 2007.”

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 maj 2006.

På kommissionens vägnar
Joaquín ALMUNIA
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 165, 3.7.2003, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1553/2005 (EUT L 255, 30.9.2005, s. 6).

⁽²⁾ EUT L 255, 30.9.2005, s. 6.

⁽³⁾ EUT L 298, 17.11.2003, s. 1.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 677/2006**av den 2 maj 2006****om tilldelning av exportlicenser för vissa mjölkprodukter, som skall exporteras till Dominikanska Republiken inom den kvot som anges i artikel 20a i förordning (EG) nr 174/1999**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 174/1999 av den 26 januari 1999 om fastställande av särskilda tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EEG) nr 804/68 i fråga om exportlicenser och exportbidrag inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter ⁽²⁾, särskilt artikel 20a.11, och

av följande skäl:

I artikel 20a i förordning (EG) nr 174/1999 fastställs förfarandet för tilldelning av exportlicenser för vissa mjölkprodukter som skall exporteras till Dominikanska Republiken som del av en kvot som detta land har öppnat. De ansökningar som har inlämnats för kvotåret 2006/2007 överskrider de disponibla kvantiteterna. Det bör därför fastställas koefficienter för tilldelning av de sökta kvantiteterna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande koefficienter skall gälla vid tilldelningen av kvantiteter för de exportlicenser som avser perioden från den 1 juli 2006 till den 30 juni 2007, och som gäller sådana produkter som anges i artikel 20a.3 i förordning (EG) nr 174/1999:

— 0,621034 för ansökningar för den del av kvoten som anges i artikel 20a.4 a i förordning (EG) nr 174/1999,

— 0,063817 för ansökningar för den del av kvoten som anges i artikel 20a.4 b i förordning (EG) nr 174/1999.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 3 maj 2006.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 maj 2006.

På kommissionens vägnar

J. L. DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1913/2005 (EUT L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ EGT L 20, 27.1.1999, s. 8. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 508/2006 (EUT L 92, 30.3.2006, s. 10).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 678/2006**av den 2 maj 2006****om ändring av importtullar inom spannmålssektorn från och med den 3 maj 2006**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1249/96 av den 28 juni 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn ⁽²⁾, särskilt artikel 2.1, och

av följande skäl:

(1) Importtullarna inom spannmålssektorn har fastställts i kommissionens förordning (EG) nr 665/2006 ⁽³⁾.

(2) I artikel 2.1 i förordning (EG) nr 1249/96 föreskrivs att om genomsnittet av de beräknade importtullarna, under den period då de tillämpas, skiljer sig med 5 euro/ton från den fastställda tullen skall en justering som motsvarar denna göras. Denna skillnad har uppstått. Det är därför nödvändigt att justera de importtullar som fastställts i förordning (EG) nr 665/2006.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagorna I och II till förordning (EG) nr 665/2006 skall ersättas med bilagorna I och II till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 3 maj 2006.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 maj 2006.

På kommissionens vägnar

J. L. DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 270, 29.9.2003, s. 78. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1154/2005 (EUT L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EGT L 161, 29.6.1996, s. 125. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1110/2003 (EUT L 158, 27.6.2003, s. 12).

⁽³⁾ EUT L 116, 29.4.2006, s. 41.

BILAGA I

**Importtullar för de produkter som avses i artikel 10.2 i förordning (EG) nr 1784/2003 från och med den
3 maj 2006**

KN-nummer	Produkt	Tull på import ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Durumvete av hög kvalitet	0,00
	av medelhög kvalitet	0,00
	av låg kvalitet	16,14
1001 90 91	Vanligt vete, för utsäde	0,00
ex 1001 90 99	Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde	0,00
1002 00 00	Råg	54,48
1005 10 90	Majs för utsäde av annat slag	57,64
1005 90 00	Majs av annat slag än för utsäde ^(?)	57,64
1007 00 90	Sorghum av andra slag än för utsäde	54,48

⁽¹⁾ För produkter som anländer till gemenskapen via Atlanten eller via Suezkanalen (artikel 2.4 i förordning (EG) nr 1249/96) kan importören erhålla en nedsättning av tullarna med

— 3 EUR/t om lossningshamnen ligger i Medelhavet,

— 2 EUR/t om lossningshamnen ligger i Irland, Förenade kungariket, Danmark, Estland, Lettland, Litauen, Polen, Finland, Sverige eller vid den Iberiska halvöns atlantkust.

^(?) När villkoren i artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1249/96 är uppfyllda kan importören erhålla schablonmässig nedsättning med 24 EUR/t.

BILAGA II

Faktorer för beräkning av tullar

(datumet 1.5.2006)

1. Medelvärden för den referensperiod som avses i artikel 2.2 i förordning (EG) nr 1249/96:

Börsnotering	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner vid 12 % vattenhalt)	HRS2	YC3	HAD2	Medelhög kvalitet (*)	Låg kvalitet (**)	US barley 2
Notering (EUR/t)	138,64 (***)	74,97	155,54	145,54	125,54	87,13
Tillägg för golfen (EUR/t)	—	12,74	—			—
Tillägg för Stora sjöarna (EUR/t)	26,30	—	—			—

(*) Negativt bidrag på 10 EUR/t (artikel 4.3 i förordning (EG) nr 1249/96).

(**) Negativt bidrag på 30 EUR/t (artikel 4.3 i förordning (EG) nr 1249/96).

(***) Positivt bidrag på 14 EUR/t ingår (artikel 4.3 i förordning (EG) nr 1249/96).

2. Medelvärden för den referensperiod som avses i artikel 2.2 i förordning (EG) nr 1249/96:

Kostnader för fraktsatser: Mexikanska golfen–Rotterdam: 16,35 EUR/t, Stora sjöarna–Rotterdam: 20,34 EUR/t.

3. Tillskott avseende artikel 4.2 tredje stycket i förordning (EG) nr 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 30 juni 2004

om det statliga stöd som Italien planerar att genomföra till förmån för förlagsbranschen

[delgivet med nr K(2004) 2215]

(Endast den italienska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(2006/320/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 88.2 första stycket,

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, särskilt artikel 62.1 a,

efter att i enlighet med nämnda artiklar ha gett berörda parter tillfälle att yttra sig ⁽¹⁾, och med beaktande av dessa synpunkter, och

och av följande skäl:

1. FÖRFARANDE

- (1) Genom två skrivelser av den 19 december 2002 med referensnummer 15808 och 15809, registrerade den 31 december 2002, anmälde de italienska myndigheterna på grundval av artikel 88.3 i EG-fördraget till kommissionen två stödordningar till förmån för förlagsbranschen i Italien.
- (2) Genom en skrivelse av den 29 oktober 2003 underrättade kommissionen Italien om sitt beslut att inleda det förfarande som anges i artikel 88.2 i EG-fördraget avseende de anmälda stödordningarna.
- (3) Kommissionens beslut om att inleda förfarandet har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* ⁽²⁾. Kom-

missionen har uppmanat berörda parter att inkomma med synpunkter på stödet i fråga.

- (4) Genom en skrivelse av den 2 december 2003 begärde de italienska myndigheterna förlängning av tidsfristen för inlämnande av synpunkter på kommissionens beslut om att inleda förfarandet. Förlängning beviljades av kommissionen genom en skrivelse av den 10 december 2003.
 - (5) De italienska myndigheterna inkom med synpunkter och kompletterande uppgifter genom en skrivelse av den 9 januari 2004, registrerad den 14 januari 2004.
 - (6) Kommissionen har mottagit synpunkter från berörda parter. Den har översänt dessa synpunkter till Italien som givits tillfälle att bemöta dem. Italiens kommentarer motogs i en skrivelse av den 3 mars 2004, registrerad den 4 mars 2004.
- #### 2. DETALJERAD BESKRIVNING AV STÖDET
- (7) De båda stödordningar som anmälts av de italienska myndigheterna avser stöd i form av räntesubventioner för banklån som tagits av företag i förlagsbranschen och i form av skattelättnader för företag som producerar förlagsprodukter ⁽³⁾.

⁽¹⁾ EGT C 285, 28.11.2003, s. 14.

⁽²⁾ Se fotnot 1.

⁽³⁾ Med förlagsprodukter avses produkter som trycks på papper som böcker och datorbaserade produkter, som är avsedda att publiceras eller spridas till allmänheten, även elektroniskt, och via radio och TV. Begreppet förlagsprodukter omfattar inte ljud- och röstreproduktion, skivor, film eller företagsdokumentation, varken för internt eller externt bruk.

2.1 Stöd i form av räntesubventioner

- (8) Den första stödordningen bygger på artiklarna 4–7 i lag nr 62 av den 7 mars 2001 (nedan kallad "lag nr 62/2001") om nya bestämmelser för förlagsbranschen och förlagsprodukter och om ändring av lag nr 416 av den 5 augusti 1981⁽⁴⁾ och presidentdekret nr 142 av den 30 maj 2002 om förmånliga krediter för företag i förlagsbranschen⁽⁵⁾ (nedan kallat "presidentdekret nr 142/2002").
- (9) Stödet består av räntesubventioner för banklån med en löptid på tio år som beviljats för teknisk och ekonomisk omstrukturering och förvärv, utbyggnad och modernisering av utrustning, hårdvara och programvara för IT-nät, också i samband med utnyttjandet av internationella tele-nät och satelliter för att förbättra distributionen, samt för yrkesutbildning.
- (10) Stöd kan beviljas för upp till 90 % av de totala projektkostnaderna⁽⁶⁾. Stödet utgörs av skillnaden mellan amorteringsplanen, som beräknats enligt finansministeriets referenssats, och de belopp som skall erläggas enligt samma plan, och som beräknats med halva referenssatsen. Detta innebär i praktiken, om man utgår från en referenssats på 5 %, att staten bidrar med cirka 13 % av den totala projektkostnaden, vilket om stödet begärs i diskonterad form sjunker till cirka 10 %.
- (11) Stödmottagare är företag inom hela förlagsbranschen⁽⁷⁾. Det kan bland annat vara fråga om nyhetsbyråer, förlag, tryckerier, distributionsföretag för tidningar och böcker,

både pappersupplagor och datorbaserade upplagor, radio- och TV-företag, samt företag som saluför förlagsprodukter och utgivare av italienska tidningar i utlandet. De stödmottagande företagen skall vara baserade i en EU-medlemsstat. Antalet beräknas uppgå till mellan 101 och 500 stödmottagare.

- (12) Stödordningens varaktighet är tio år⁽⁸⁾. Det totala anslaget från statskassan för perioden 2001–2003 uppgår till 26,3 miljoner euro⁽⁹⁾ plus 50,8 miljoner euro i form av tidigare anslag som inte utnyttjats. Stödet kan endast kumuleras med stöd enligt artikel 8 i den aktuella lagen⁽¹⁰⁾.
- (13) Stöd enligt artiklarna 5, 6 och 7 i lag nr 62/2001 kommer att beviljas från en särskild fond som skapats och administreras av premiärministerns kansli⁽¹¹⁾. Stödet kommer antingen att beviljas genom ett automatiserat förfarande⁽¹²⁾ eller efter individuell bedömning. I de fall där det automatiserade förfarandet används kommer stödbeloppen inte att överskrida cirka⁽¹³⁾ 0,5 miljoner euro och projekt som beviljas stöd skall avslutas inom två år från det att stödet beviljas. Projekt som behöver högre stödbelopp bedöms individuellt av en särskild kommitté som skapats av premiärministerns kansli. Det högsta tillåtna stödbeloppet är cirka 15,5 miljoner euro⁽¹⁴⁾ och regeln att projekt skall vara avslutade inom två år gäller även för projekt som bedöms individuellt. Båda förfarandena kräver vidare att det lämnas in detaljerade uppgifter och dokumentation som styrker att det är fråga om ett reellt projekt med behov av stöd och

⁽⁴⁾ De italienska myndigheterna anger att de aktuella åtgärderna ersätter de befintliga stödordningarna enligt lag nr 416 av den 5 augusti 1981 och lag nr 67 av den 25 februari 1987, vilka godkändes av kommissionen genom skrivelse nr 1398 av den 18 november 1983 respektive skrivelse 8232 av den 7 juli 1988, stöd nummer C 25/87.

⁽⁵⁾ Villkor, tillgängliga belopp och urvalskriterier för stöd enligt artikel 6 i lag nr 62/2001 fastställs i det dekret som utfärdades av *Capo dipartimento per l'informazione e l'editoria della presidenza del Consiglio* den 13 december 2002, *Gazetta ufficiale* 297, 19.12.2002, s. 29.

⁽⁶⁾ Vidare införs genom lagförslaget (akt 4163) om bestämmelser för förlagssektorn och spridning av dags-, vecko- och månadstidningar ytterligare en ändring av artikel 5 i lag nr 62/2001, som innebär att det tydligt anges att kostnader som inte direkt avser framställningen av förlagsprodukter, särskilt kostnader för marknadsföring och reklam, inte kan betraktas som stödberättigande kostnader. De stödberättigande kostnaderna får endast uppgå till 100 % i de fall då stödmottagarna är journalistkooperativ enligt artikel 6 i lag nr 416 av den 5 augusti 1981.

⁽⁷⁾ Enligt det dekret som utfärdades av *Capo dipartimento per l'informazione e l'editoria della presidenza del Consiglio* den 13 december 2002 angående den aktuella lagen får stödet under inga omständigheter gå till företag i svårigheter.

⁽⁸⁾ Tioårsgränsen infördes efter anmälan genom en ändring av lagtexten som ingick i det lagförslag (akt 4163) om bestämmelser för förlagssektorn och spridning av dags-, vecko- och månadstidningar som presenterades för deputeradekammaren den 16 juli 2003. Lagförslaget behandlas för närvarande av parlamentets kulturutskott.

⁽⁹⁾ Anslagen fördelas enligt följande: 4,1 miljoner euro 2001, 12,6 miljoner euro 2002 och cirka 9,7 miljoner euro 2003.

⁽¹⁰⁾ I presidentdekret nr 142/2002 anges i artikel 8 att stöd enligt artiklarna 4–7 i lag nr 62/2001 inte får kumuleras med annat statligt och regionalt stöd för finansiering av samma investeringsprogram och inte heller med stöd från de självstyrande regionerna Trento och Bolzano, stöd från gemenskapen eller stöd från andra offentliga organ för samma ändamål. Stödet kan däremot kumuleras med skattelättnaderna enligt artikel 8 i den aktuella lagen.

⁽¹¹⁾ Det är i enlighet med artikel 5 i lag nr 62/2001 fråga om fonden för skattelättnader till förmån för förlagsbranschen.

⁽¹²⁾ I artikel 1 i presidentdekretet nr 142/2002 anges att företagen endast får lämna in en ansökan åt gången i det automatiserade förfarandet.

⁽¹³⁾ Stödbeloppet får inte överskrida 1 miljard italienska lire enligt artikel 6.1 a i lag nr 62/2001.

⁽¹⁴⁾ Det högsta tillåtna stödbeloppet är 30 miljarder italienska lire enligt artikel 7.1 a i lag nr 62/2001.

att projektet är stödberättigande. Dessutom krävs uppgifter om de faktiska stödberättigande kostnaderna ⁽¹⁵⁾ och en kopia av banklåneavtalet. Stödordningarna innehåller också bestämmelser om återkrav av felaktigt utbetalda stöd.

- (14) Syftet med stödordningarna är att bevara mångfalden i informationsutbudet enligt artikel 21 i Italiens konstitution.

2.2 Stöd i form av skattelättnader

- (15) Den andra stödordningen bygger på artikel 8 i lag nr 62/2001 och dekret nr 143, utfärdat av premiärministerns kansli den 6 juni 2002, om skattelättnader för företag som producerar förlagsprodukter (nedan kallat "dekret nr 143/2002").
- (16) Stödordningen innebär att företag inom förlagsbranschen ges stöd i form av årliga skattelättnader under fem år i följd, vilket ger en samlad skattelättnad på 15 % av de samlade investeringskostnaderna ⁽¹⁶⁾. Skattelättnaden skall dras av från skatteunderlaget och kan förlängas under fyra år.
- (17) Skattelättnader kan beviljas för investeringar i nya kapitalvaror för produktion av förlagsprodukter på italienska som dags-, vecko- och månadstidningar, böcker och multimedieprodukter. Detta gäller även investeringar i anläggningar, produktionssystem och licenser inom alla faser av produktionen och inom ramen för projekt för teknisk och ekonomisk omstrukturering.
- (18) Stödordningen omfattar endast investeringar som görs fram till och med den 31 december 2004. Det samlade anslaget från statskassan för hela perioden uppgår till 102 miljoner euro ⁽¹⁷⁾. Stödet kan endast kumuleras med stöd enligt artiklarna 4–7 i den aktuella lagen ⁽¹⁸⁾. Stödordningen innehåller också bestämmelser för att säkra att det är fråga om reella och genomförbara projekt samt bestämmelser om återkrav av felaktigt beviljade skattelättnader.

⁽¹⁵⁾ Villkoren för stöd anges i artikel 7.2–6 i lag nr 62/2001 och i dekret nr 142/2002.

⁽¹⁶⁾ Det högsta tillåtna stödbeloppet fastställs som en procentandel av investeringens värde och per stödmottagare, men får inte överskrida det totala tillgängliga anslaget.

⁽¹⁷⁾ Anslagen fördelas enligt följande: 5,7 miljoner euro 2001, 11,3 miljoner euro 2002 och 28,4 miljoner euro per år under 2003–2005.

⁽¹⁸⁾ Se fotnot 11.

- (19) Skattelättnaderna är avsedda för företag som producerar förlagsprodukter ⁽¹⁹⁾. Med företag som producerar förlagsprodukter avses nyhetsbyråer, förlag, företag som trycker dags-, vecko- och månadstidningar och böcker, både pappersupplagor och datorbaserade upplagor, radio- och TV-företag, samt utgivare av italienska tidningar i utlandet. De stödmottagande företagen skall vara baserade i en EU-medlemsstat. Antalet beräknas uppgå till mellan 101 och 500 stödmottagare.

- (20) Stödordningens syfte är att främja kulturen och att bevara mångfalden i informationsutbudet enligt artikel 21 i Italiens konstitution.

3. SKÄL TILL ATT FÖRFARANDET INLEDDES

- (21) I sitt beslut om att inleda förfarandet konstaterar kommissionen att de båda stödordningarna innehåller statligt stöd i den mening som avses i artikel 87.1 i EG-fördraget, att kommissionen hyser farhågor om att stöden kan komma att påverka handeln mellan medlemsstaterna och att kommissionen tvivlar på att stöden är förenliga med den gemensamma marknaden.
- (22) Kommissionen anger vidare att det faktum att förfarandet inleds ger de italienska myndigheterna möjlighet att skicka in kompletterande uppgifter och synpunkter som eventuellt kan skingra kommissionens tvivel.

4. SYNPNKTER FRÅN BERÖRDA PARTER

- (23) Kommissionen har mottagit synpunkter från ett antal berörda parter. Synpunkterna sammanfattas nedan.
- (24) *Federation of European Publishers (FEP-FEE)* hävdar i en skrivelse av den 18 december 2003 att de aktuella stödordningarna inte strider mot gemenskapslagstiftningen och för detta anges följande skäl:
- i) Förlagsbranschen är till skillnad från annan industri-verksamhet nära kopplad till språket, varför sannolikheten att statligt stöd till förlagsbranschen påverkar handeln mellan medlemsstaterna inte är så stor.

⁽¹⁹⁾ Inom den aktuella stödordningen är definitionen av ett företag som producerar förlagsprodukter mer restriktiv än den definition som anges i artiklarna 4, 5 och 7 i lagen. Ordningen avser dessutom endast förlagsprodukter på italienska. Vidare gäller ordningen endast företag som rent faktiskt producerar förlagsprodukter till skillnad från den första stödordningen som omfattar alla företag inom produktion och distribution av förlagsprodukter.

- ii) Det är inte fråga om stora stödbelopp.
- iii) Stödet beviljas för investeringar inom specifika språksområden och när det gäller stöd till publikationer är det endast för publikationer på italienska som stöd beviljas. Syftet med stödet är att främja privata investeringar för att göra företagen mer konkurrenskraftiga inom den nationella förlagssektorn.
- (25) Portugisiska förläggarförbundet APEL hävdar i en skrivelse av den 19 december 2003 att de aktuella stödordningarna inte strider mot gemenskapslagstiftningen och för detta anges följande skäl:
- i) Samma skäl som anges av *Federation of European Publishers*.
- ii) De investeringar som berättigar till stöd är inte inriktade på export eller internationell verksamhet.
- (26) Kommissionen har vidare tagit emot följande synpunkter från berörda parter, vilka inkom mer än en månad efter det att beslutet om att inleda förfarandet offentliggjordes:
- (27) Spanska förläggarförbundet FGEE hävdar i en skrivelse av den 8 januari 2004 att de aktuella stödordningarna inte strider mot gemenskapslagstiftningen och för detta anger man samma skäl som det portugisiska förläggarförbundet.
- (28) *European Newspaper Publishers' Association (ENPA)* hävdar i en skrivelse av den 12 januari 2004 att de aktuella stödordningarna inte strider mot gemenskapslagstiftningen och för detta anges följande skäl:
- i) Handeln med dagstidningar mellan medlemsstaterna har ingen relevans i ärendet och skapar inga konkurrensproblem när det gäller handeln mellan medlemsstaterna. Detta gäller särskilt för regionala dagstidningar som bara är verksamma på ett visst område av den nationella marknaden. Konkurrenssituationen inom sektorn är sådan att endast den nationella marknaden berörs.
- ii) Den andel tidningar som säljs utanför landet till italienska medborgare som vill informera sig om hemlandet är begränsad. Det är fråga om ett relativt begränsat antal konsumenter, men för dessa är det mycket viktigt att kunna få tillgång till information på italienska från en för dessa välkänd producent, och det är med tanke på språkliga och kulturella aspekter endast italienska förlag som kan tillhandahålla sådan information.
- iii) Tidningsindustrin är i desperat behov av resurser för att kunna konkurrera med andra medier, som Internet, och de båda stödordningarna ger industrin detta stöd. Utan stöd kan den italienska förlagsbranschen komma att drabbas av stora ekonomiska svårigheter av samma omfattning och typ som den ekonomiska kris som nyligen drabbade tidningsindustrin inom EU på grund av den minskade annonsförsäljningen, vilket skulle vara mycket negativt för den italienska förlagsbranschens framtidsutsikter.
- (29) *Federazione italiana editori giornali (FIEG)* hävdar i en skrivelse av den 7 januari 2004 att de aktuella stödordningarna inte strider mot gemenskapslagstiftningen och för detta anges följande skäl:
- i) Stödordningarna utgör inte statligt stöd.
- ii) Det förekommer ingen konkurrens eller handel med de aktuella produkterna mellan medlemsstaterna och EES, varför åtgärderna inte kan ses som stöd.
- iii) Stödordningarna är förenliga med den gemensamma marknaden i enlighet med artikel 87.3 d i EG-fördraget.

5. KOMMENTARER FRÅN DE ITALIENSKA MYNDIGHETERNA

5.1 Synpunkter angående inledandet av förfarandet

- (30) De italienska myndigheterna har lämnat kompletterande uppgifter och förklaringar för att skingra de tvivel som kommissionen uttrycker i sitt beslut om att inleda förfarandet och för att underbygga de italienska myndigheternas åsikt att stödordningarna är förenliga med den gemensamma marknaden och endast i begränsad utsträckning påverkar handeln mellan medlemsstaterna.

- (31) De italienska myndigheterna hävdar att stödet till förlagsbranschen endast får begränsade effekter på handeln mellan medlemsstaterna, eftersom det praktiskt taget inte finns några producenter av förlagsprodukter på italienska utanför den nationella marknaden. De italienska myndigheterna åberopar bland annat de allmänna principer som fastställts i domen i CELF-målet ⁽²⁰⁾, samt de statistiska uppgifter och förklaringar som tillhandahölls i samband med att förfarandet inleddes.
- (32) De italienska myndigheterna hävdar att de allmänna principer som fastställs i CELF-domen avseende böcker är tillämpliga även på andra förlagsprodukter då dessa har likartade egenskaper och antalet läsare av italienska förlagsprodukter i EU är ännu mindre än antalet läsare av franska förlagsprodukter. De båda principer som avses är följande:
- i) "Kommissionen har emellertid betonat att konkurrensen inom boksektorn skulle kunna begränsas genom vissa hinder av språklig och kulturell natur, samt att handeln mellan medlemsländerna därför torde påverkas i mindre omfattning" ⁽²¹⁾.
- ii) "Den europeiska sektorn för tryckerier och förlag förblir i högre utsträckning en samling nationella marknader än en integrerad marknad med förgreningar över hela kontinenten, vilket märks på den ringa andel som exporten utgör av omsättningen. De många språk som talas i gemenskapen är en ytterligare barriär mot en europeisering av marknaden" ⁽²²⁾.
- (33) Till stöd för sin argumentation har de italienska myndigheterna lämnat statistiska uppgifter om situationen på den italienska marknaden och om handeln inom gemenskapen med italienska förlagsprodukter, samt kompletterande uppgifter om stödmottagarna. De statistiska uppgifterna visar bland annat följande:
- i) Den italienska marknaden för tidningar på italienska har under de senaste 20 åren kännetecknats av stagnation samtidigt som produktionssystemet förändrats avsevärt ⁽²³⁾. Under 2003 föll antalet sålda tidningar per dag till 1984 års nivå.
- ii) Uppgifterna om distribution och genomsnittlig försäljning av dagstidningar per 1 000 invånare i Italien, Frankrike, Tyskland och Förenade kungariket visar tydligt att det säljs färre tidningar i Italien än i de andra stora medlemsstaterna ⁽²⁴⁾ och att den potentiella efterfrågan på förlagsprodukter är mindre än i andra länder med samma BNP-nivå som Italien.
- iii) Försäljningen av italienska tidningar utanför Italien uppgick 2001 till 1,3 % av de samlade upplagorna, och procentandelen är ännu lägre när det gäller endast vecko- och månadstidningar, dvs. 0,8 %.
- iv) De statistiska uppgifter som lämnats till kommissionen visar att den totala exporten under perioden 1996–2001 av dags-, vecko- och månadstidningar inom och utanför EU uppgick till mellan 0,7 % och 2,5 % av de samlade upplagorna.
- v) När det gäller multimediaprodukter har de italienska myndigheterna lämnat uppgifter om den samlade exporten 2001 inom och utanför EU av böcker och multimediaprodukter och multimediatjänster, av vilka det framgår att den samlade exporten uppgår till 5 % av den samlade försäljningen av produkterna ifråga. De italienska myndigheterna påpekar emellertid att exporten inom EU endast utgör en bråkdel av exporten och att cd-rom-skivor, tjänster och multimediaprodukter i sin tur är ännu mindre. De italienska myndigheterna drar därför slutsatsen att exporten av multimediaprodukter inom EU är försumbar.
- vi) Angående tryckningen av tidningar och böcker påpekar de italienska myndigheterna att de oftast trycks av tryckerier som är belägna nära försäljningsmarknaderna för att undvika förseningar och för att transportkostnaderna inte skall påverka priserna negativt.
- vii) När det gäller nyhetsbyråerna anger de italienska myndigheterna att eventuell internationell konkurrens endast kan komma från aktörer som förmedlar nyheter på främmande språk. Nyhetsbyrån ANSA är den enda italienska byrå som förmedlar nyheter på främmande språk och av dess samlade omsättning står sådan verksamhet för så lite som 0,3 %.

⁽²⁰⁾ Domstolens dom av den 22 juni 2000 i mål C 332/98, Franska republiken mot kommissionen, statligt stöd till *Coopérative d'exportation du livre français* (CELF), REG 2000 s. I-4833.

⁽²¹⁾ Se fotnot 20. Punkt VIII i domen.

⁽²²⁾ Europeiska gemenskapernas kommission: *Panorama de l'industrie européenne*, 1997.

⁽²³⁾ De statistiska uppgifter som Italien tillhandahållit visar att den nedgång i försäljningen av dagstidningar som inleddes 1990 fortfarande pågick 2003 då försäljningsnivån fallit till 1984 års nivåer, dvs. 5,8 miljoner exemplar.

⁽²⁴⁾ Uppgifter ur *L'industria dei quotidiani in Italia – Monografia macro settoriale* (2000) som tagits fram av Osservatorio Tecnico per i Quotidiani e le Agenzie d'Informazione.

- viii) Avslutningsvis anger de italienska myndigheterna angående de aktuella åtgärdernas begränsade effekter på handeln att italienska förlagsprodukter som saluförs i andra medlemsstater endast står för 0,3–0,5 % av EU-marknaden.
- (34) På grundval av ovanstående och de principer som fastställs i SIDE-målet ⁽²⁵⁾ anser de italienska myndigheterna att den italienska marknaden bör betraktas som en avgränsad marknad ⁽²⁶⁾.
- (35) Till stöd för sin tes att båda stödordningarna bör betraktas som förenliga med den gemensamma marknaden enligt artikel 87.3 d i EG-fördraget åberopar de italienska myndigheterna följande bestämmelser:
- i) Artikel 151.1 i EG-fördraget i vilken det anges att "gemenskapen skall bidra till kulturens utveckling i medlemsstaterna med respekt för dessas nationella och regionala mångfald samtidigt som gemenskapen skall framhäva det gemensamma kulturarvet".
- ii) Rådets resolution av den 12 februari 2001 om tillämpningen av nationella system för fastställande av bokpriser ⁽²⁷⁾, särskilt rådets uppmaning till kommissionen att "vid tillämpningen av konkurrensreglerna och den fria rörligheten för varor ta hänsyn till det särskilda kulturvärde som boken har och dess betydelse för att främja den kulturella mångfalden samt bokmarknadens gränsöverskridande dimension ⁽²⁸⁾". De italienska myndigheterna åberopar också ett annat skäl i resolutionen i vilket det anges att "homogena språkområden utgör ett viktigt spridningsområde för böcker och tillför bokmarknaden en gränsöverskridande dimension som är viktig att beakta ⁽²⁹⁾".
- iii) Rådets resolution av den 14 februari 2002 om främjande av språklig mångfald och språkinläring inom ramen för genomförandet av målsättningarna för Europeiska språkåret 2001 ⁽³⁰⁾.
- iv) Artikel 22 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna ⁽³¹⁾ enligt vilken unionen skall respektera den kulturella, religiösa och språkliga mångfalden.
- v) Artikel 21 i den italienska konstitutionen i vilken det anges att yttrandefrihet och kulturell mångfald skall vara grundläggande demokratiska friheter. De italienska myndigheterna menar att förlagsverksamheten är ett utövande av dessa friheter ⁽³²⁾.
- vi) Maastrichtfördraget, genom vilket det genom artikel 87.3 d införs undantag från artikel 87.3 c för stöd för att främja kultur.
- (36) Avslutningsvis anger de italienska myndigheterna att med tanke på förlagsmarknadens specifika natur, behovet av en statlig åtgärd för att vända den konsoliderade nedåtgående tendensen i försäljningen av förlagsprodukter på den nationella marknaden och det italienska språkets begränsade spridning inom EU är den enda rimliga slutsats kommissionen kan dra i ärendet att ett maximalt utnyttjande av de språkliga särdragen bör vara en av de nyckelfaktorer som kommissionens undantag för stöd för främja kultur enligt artikel 87.3 d kan baseras på. De aktuella åtgärderna, som främjar spridningen av italienska förlagsprodukter på den inhemska marknaden, bör därför betraktas som förenliga med den gemensamma marknaden.

5.2 Kommentarer angående de synpunkter som inkommit från tredje part

- (37) De italienska myndigheterna översänder i en skrivelse av den 24 februari 2004 sina kommentarer angående de synpunkter på inledandet av förfarandet som inkommit från tredje part. De italienska myndigheterna jämför synpunkterna med sin egen bedömning av hur stödåtgärderna påverkar handeln och av huruvida de är förenliga med den gemensamma marknaden. De italienska myndigheternas slutsatser kan sammanfattas i följande fyra punkter:

- i) De synpunkter som skickats in till följd av kommissionens uppmaning kommer från de fem parter som anges i fjärde avdelningen i det här beslutet och de företrädare bok- och tidningsförläggare i 15 medlemsstater och i Cypern, Kroatien, Litauen, Norge och Slovenien.

⁽²⁵⁾ Förstainstansrättens dom av den 28 februari 2002 i mål T-155/98, REG 2002, s. II-1179.

⁽²⁶⁾ Förstainstansrättens dom av den 21 oktober 1997 i mål T 229/94, Deutsche Bahn AG mot kommissionen, REG II, s. 1689.54 och den rättspraxis som det hänvisas till i domen.

⁽²⁷⁾ EGT C 73, 6.3.2001, s. 5.

⁽²⁸⁾ De italienska myndigheterna menar att även om rådets resolution av den 12 februari 2001 uttryckligen endast avser böcker så kan de principer som fastställs i resolutionen, särskilt i det andra skälet, tillämpas på andra produkter (som förlagsprodukter) som har samma dubbla karaktär som böcker, dvs. de är produkter som både är bärare av kulturella värden och handelsvaror.

⁽²⁹⁾ Se fotnot 27. Sjunde skälet i resolutionen.

⁽³⁰⁾ EGT C 50, 23.2.2002, s. 1.

⁽³¹⁾ EGT C 364, 18.12.2000, s. 1.

⁽³²⁾ Se författningsdomstolens domar i målen 348/1990, 105/1972, 225/1974 och 94/1997.

- ii) Synpunkterna från dessa parter överensstämmer med Italiens åsikt att åtgärderna inte strider mot gemenskapens konkurrensregler.
- iii) Vecko- och månadstidningsmarknaden är som ENPA påpekar huvudsakligen nationell och proportionalitetskriterierna iakttas såtillvida att marknaden för förlagsprodukter och dess struktur är sådana att det inte kan uppstå större störningar i handeln mellan medlemsstaterna.
- iv) Det samlade stödbeloppet är, som FGEE påpekar, begränsat. Stödåtgärderna får begränsade effekter på handeln mellan medlemsstaterna eftersom förlagsverksamhet av tradition inriktas på det egna språket och handeln över gränserna är begränsad.

6. BEDÖMNING AV ÅTGÄRDERNA

6.1 Förekomst av statligt stöd

- (38) Enligt artikel 87.1 i EG-fördraget är "stöd som ges av en medlemsstat eller med hjälp av statliga medel, av vilket slag det än är, som snedvrider eller hotar att snedvrیدا konkurrensen genom att gynna vissa företag eller viss produktion, oförenligt med den gemensamma marknaden i den utsträckning det påverkar handeln mellan medlemsstaterna".

6.1.1 Stöd som gynnar vissa företag eller viss verksamhet

- (39) Kommissionen konstaterar att de medel som används för att finansiera de båda stödordningarna tas från regeringens budget och därför är att betrakta som statliga medel. Stödordningarna gynnar vidare vissa sektorer, närmare bestämt förlagsbranschen, där stödmottagarna bedriver ekonomisk verksamhet av ett sådant slag att de kan betraktas som företag i den mening som avses i artikel 87.1 i EG-fördraget.

6.1.2 Selektivitet

- (40) Båda stödordningarna är selektiva då de enbart är avsedda för företag inom förlagsbranschen och företag som producerar förlagsprodukter. Båda stödordningarna innebär därför branschstöd.

6.1.3 Ekonomisk fördel

- (41) Stödordningarna ger mottagarna en dubbel ekonomisk fördel.
- (42) Den första stödordningen innebär att de stödmottagande företagen får stöd i form av bidrag till räntebetalningar på banklån som tagits för specifika projekt, vilket sänker de stödmottagande företagens lånekostnader.
- (43) Den andra stödordningen innebär att de stödmottagande företagen får stöd i form av skattelättnader på den skatt som de betalar för investeringar, vilket gör att stödmottagarna befrias från skatt som de normalt skall erlägga⁽³³⁾.

6.1.4 Effekter på handeln mellan medlemsstaterna och snedvridning av konkurrensen

- (44) Kommissionen påpekar att konkurrensreglerna gäller för all ekonomisk verksamhet som innebär handelsutbyte mellan medlemsstaterna och att förlagsverksamhet är att betrakta som ekonomisk verksamhet. Det måste fastställas huruvida stödet till förlagsbranschen faktiskt eller potentiellt påverkar handeln mellan medlemsstaterna mot bakgrund av påståendena att marknaden för förlagsprodukter på italienska är nationell och intern. Den italienska förlagsbranschen omfattar även sektorer som immaterialrättigheter, reklam, tryckerier och distribution. Stöd som ges till ett förlag kan även få effekter för de sektorerna.
- (45) Utifrån de uppgifter som tillhandahållits av de italienska myndigheterna kan kommissionen konstatera att det förekommer handel mellan medlemsstaterna med de produkter som stödåtgärderna avser⁽³⁴⁾. Det finns därför risk för att stödåtgärderna påverkar konkurrensen, till exempel i de fall då förlagen har verksamhet i olika medlemsstater och producerar publikationer på flera språk och därmed konkurrerar när det gäller immaterialrättigheter och reklam.
- (46) Utifrån de uppgifter och förklaringar som de italienska myndigheterna lämnat, kan kommissionen konstatera att handeln mellan medlemsstaterna med de förlagsprodukter på italienska som stödåtgärderna avser är av begränsad omfattning.

⁽³³⁾ Se kommissionens meddelande om tillämpningen av reglerna om statligt stöd på åtgärder som omfattar direkt beskattning av företag (EGT C 384, 10.12.1998, s. 3).

⁽³⁴⁾ I rådets resolution av den 12 februari 2001 konstaterades att förlagsbranschen, särskilt bokbranschen, är gränsöverskridande, vilket även bekräftas av de uppgifter som tillhandahållits av de italienska myndigheterna.

- (47) Däremot kan det inte mot bakgrund av vad som konstateras ovan inte uteslutas att stödåtgärderna kan komma att påverka konkurrensen även om effekterna på handelsutbytet är begränsade. De båda stödordningarna utgör därför statligt stöd i den mening som avses i artikel 87.1 i EG-fördraget.

6.2 Förenlighet

- (48) Åtgärder som utgör statligt stöd i den mening som avses i artikel 87.1 i EG-fördraget kan betraktas som förenliga med den gemensamma marknaden om de uppfyller de villor som anges i artikel 87.2 och 87.3 i EG-fördraget.

- (49) Kommissionen konstaterar att artikel 87.2 och 87.3 a–b i EG-fördraget inte kan tillämpas på de aktuella åtgärderna.

- (50) Sedan förfarandet inleddes har kommissionen fått kompletterande uppgifter och förklaringar från de italienska myndigheterna och synpunkter från tredje parter. På grundval av ovanstående kan konstateras att handeln inom gemenskapen med förlagsprodukter på italienska är begränsad och att åtgärderna torde kunna betraktas som förenliga med den gemensamma marknaden med stöd av artikel 87.3 c eller 87.3 d i EG-fördraget.

6.2.1 Förenlighet på grundval av artikel 87.3 d i EG-fördraget

- (51) Kommissionen instämmer inte i de italienska myndigheterna åsikt att de aktuella åtgärderna är förenliga med den gemensamma marknaden på grundval av artikel 87.3 d och anser inte att kulturundantag kan beviljas.

- (52) Det anges visserligen i artikel 151 i EG-fördraget⁽³⁵⁾ att gemenskapen skall bidra till kulturens utveckling, men i artikel 8 i lag nr 62 av den 7 mars 2001 är det inte explicit angivet att stödet är avsett att främja kulturen, utan det anges mer allmänt att stödet är avsett för investeringar som görs av företag som producerar förlagsprodukter på italienska. När det gäller stödet i form av

räntesubventioner⁽³⁶⁾ enligt artikel 5 i lag nr 62 av den 7 mars 2001 är det bara 5 % av de medel som anslås som uttryckligen är avsedda för projekt för spridning av litteratur i Italien och för spridning av förlagsprodukter på italienska i utlandet. Kommissionen konstaterar vidare att det i de fall som dessa 5 % inte används för det ursprungliga syftet kan medlen återanvändas för andra åtgärder som utbildnings- och investeringsstöd. Bland de förlagsprodukter på italienska som kan få stöd ingår dags-, vecko-, och månadstidningar, böcker och multimediaprodukter. Kommissionen konstaterar vidare att ingen av de båda stödordningarna innehåller specifika uppgifter om hur medlen skall fördelas på olika typer av publikationer och att det inte anges vilka former av innehåll som är godkända eller vilka kulturella värden som skall främjas⁽³⁷⁾.

- (53) Det italienska språket förefaller vara den gemensamma nämnaren för de båda stödordningarna. Detta till trots och trots att åtgärderna i förlängningen eventuellt kan tänkas främja inläring och spridning av det italienska språket och den italienska kulturen, är det inte möjligt att betrakta åtgärderna som kulturåtgärder, då detta förutsätter en alltför vid tolkning av begreppet kultur, eftersom åtgärderna inte innehåller några som helst bestämmelser om pedagogik eller om språkinläring.

- (54) Beträffande de italienska myndigheternas argument att åtgärderna kan främja kulturen genom att de syftar till mångfald i informationsutbytet hänvisar kommissionen till tidigare beslut⁽³⁸⁾ i vilka kommissionen konstaterar att en enskild medlemsstats behov på utbildnings- och demokratiområdena skall betraktas som skilda från främjandet av kulturen.

- (55) De aktuella åtgärderna förefaller därför, med tanke på omfattningen och den mycket allmänt hållna beskrivningen av vilka publikationer som omfattas, huvudsakligen vara avsedda att stödja spridningen av förlagsprodukter på italienska, där själva språket är den gemensamma nämnaren, och att främja det italienska språket och den italienska kulturen.

⁽³⁶⁾ Se särskilt artikel 5.6 i lag nr 62/2001.

⁽³⁷⁾ Stödet skulle till exempel kunna gå till sportpublikationer och liknande som inte med nödvändighet har ett kulturellt innehåll eller värde.

⁽³⁸⁾ Kommissionens beslut i följande ärenden: NN 88/98, "Finansiering av en reklamfri nyhetskanal med dygnetruntsändningar inom BBC med licensavgifter" (EGT C 78, 18.3.2000, s. 6) och NN 70/98 "Statligt stöd till de allmänna kanalerna Kinderkanal och Phoenix" (EGT C 238, 21.8.1999, s. 3).

⁽³⁵⁾ Se punkterna 1 och 4 i artikel 151 i EG-fördraget.

(56) Mot bakgrund av ovanstående konstaterar kommissionen att åtgärderna inte uppfyller villkoren för att omfattas av den restriktiva tolkningen av artikel 87.3 d som fastställs i kommissionens meddelande om tillämpningen av reglerna om statligt stöd på radio och TV i allmänhetens tjänst⁽³⁹⁾. Vidare skulle ett undantag för stöd för att främja kultur strida mot kommissionens tolkning av bestämmelserna i tidigare beslut⁽⁴⁰⁾.

6.2.2 Förenlighet i förhållande till artikel 87.3 c i EG-fördraget

(57) Utifrån de mål som fastställts förefaller det övergripande syftet med åtgärderna vara att främja förlagsprodukter på italienska och främja mångfald i informationsutbytet, samtidigt som det förefaller finnas behov av ett statligt ingripande för att vända den nedåtgående trend av strukturellt slag som drabbat spridningen av förlagsprodukter på den nationella marknaden.

(58) Kommissionen konstaterar att det inte finns några tillämpliga riktlinjer för bedömningen av den aktuella typen av åtgärd. Det förefaller därför som om de aktuella åtgärderna inte kan anses förenliga på grundval av några andra bestämmelser än en allmän tillämpning av artikel 87.3 c i EG-fördraget, där det anges att stöd för att underlätta utveckling av vissa näringsverksamheter eller vissa regioner kan anses vara förenligt med den gemensamma marknaden när det inte påverkar handeln i negativ riktning i en omfattning som strider mot det gemensamma intresset.

(59) Analogt med vad som fastställs i CELF-målet konstaterar kommissionen att det inom boksektorn tycks finnas språkliga och kulturella barriärer som begränsar konkurrensen och handeln mellan medlemsstaterna. Det verkar dessutom stämma att "den europeiska sektorn för tryckerier och förlag förblir i högre utsträckning en samling nationella marknader än en integrerad marknad med förgreningar över hela kontinenten, vilket märks på den ringa andel som exporten utgör av omsättningen. De många språk som talas i gemenskapen är en ytterligare barriär mot en europeisering av marknaden"⁽⁴¹⁾.

(60) Det bör emellertid påpekas att de påstådda begränsningarna, både vad gäller böcker och andra förlagsprodukter, bekräftas genom de statistiska uppgifter som tillhandahåll-

its av Italien och som visar att åtgärdernas effekter på handeln inom EU med de aktuella produkterna är begränsade.

(61) Då stödet huvudsakligen är avsett för publikationer på italienska är det inte troligt att publikationer på andra språk skulle kunna fungera som ersättningsprodukter eller att stödet skulle påverka reklam- och abonnemangsmarknaderna. De potentiella effekterna på handeln och konkurrensen förefaller därför mycket begränsade. Det är dessutom i gemenskapens intresse att se till att stödansökningar från andra medlemsstater tas emot och behandlas likvärdigt.

(62) Det mål som fastställts för åtgärderna, dvs. att bevara mångfalden i informationsutbudet, omfattas dessutom av de mål som anges i artikel 11.2 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna⁽⁴²⁾.

(63) Den bedömning som har gjorts, dvs. att åtgärdernas potentiella effekter på konkurrensen och handeln är begränsade, särskilt med tanke på åtgärdernas omfattning i förhållande till målet, kan även bekräftas genom följande faktorer: stödordningarnas varaktighet är 5–10 år, antalet stödmottagare är stort, cirka 500 företag per åtgärd och de tillgängliga medlen är begränsade och uppgår inte till mer än totalt cirka 179,3 miljoner euro för hela perioden.

7. SLUTSATSER

(64) Kommissionen konstaterar att de aktuella åtgärderna utgör statligt stöd i den mening som avses i artikel 87.1 i EG-fördraget.

(65) Uppgifter om åtgärderna och statistiska uppgifter som tillhandahållits av de italienska myndigheterna har visat att åtgärderna sannolikt kommer att få begränsade effekter för handeln.

(66) Argumenten att effekterna på handeln och konkurrensen är begränsade och att åtgärderna står i proportion till syftet med åtgärderna, dvs. främjandet av italienska förlagsprodukter på italienska, bekräftas genom stödordningarnas varaktighet, det stora antalet stödmottagare och de begränsade totala anslagen.

⁽³⁹⁾ EGT C 320, 15.11.2001, s. 5.

⁽⁴⁰⁾ Se fotnot 38.

⁽⁴¹⁾ Synpunkter formulerade av kommissionen i *Panorama de l'industrie européenne*, 1997.

⁽⁴²⁾ Se fotnot 31.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det stöd som Italien beviljar i form av bidrag till räntebetalningar till förmån för företag inom förlagsbranschen och i form av skattelättnader till förmån för företag som producerar förlagsprodukter är förenliga med den gemensamma marknaden enligt artikel 87.3 c i EG-fördraget.

Artikel 2

Årliga rapporter skall skickas till kommissionen med detaljerade uppgifter om genomförandet av de båda stödordningarna. I rapporterna skall ingå en sammanfattning av tillämpningen av de enskilda åtgärderna under kalenderåret, förteckningar över och beskrivningar av de projekt som beviljats stöd, och uppgifter om vilka förlagsprodukter som beviljats stöd, vilka belopp som beviljats de enskilda projekten, samt uppgift om de enskilda stödmottagarnas identiteter.

Vidare skall fortlöpande statistiska uppgifter om handeln inom gemenskapen med förlagsprodukter skickas till kommissionen så att kommissionen kan övervaka marknadsutvecklingen.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till Republiken Italien.

Utfärdat i Bryssel den 30 juni 2004.

På kommissionens vägnar

Mario MONTI

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 28 april 2006

om ändring av besluten 2005/710/EG, 2005/733/EG och 2005/758/EG med avseende på förlängning av tillämpningsperioden för vissa skyddsåtgärder i samband med högpato-gen aviär influensa i Rumänien, Turkiet och Kroatien

[Delgivet med nr K(2006) 1710]

(Text av betydelse för EES)

(2006/321/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/496/EEG av den 15 juli 1991 om fastställande av regler för hur veterinärkontroller skall organiseras för djur som importerats till gemenskapen från tredje land och om ändring av direktiven 89/662/EEG, 90/425/EEG och 90/675/EEG ⁽¹⁾, särskilt artikel 18.7,

med beaktande av rådets direktiv 97/78/EG av den 18 december 1997 om principerna för organisering av veterinärkontroller av produkter från tredje land som förs in i gemenskapen ⁽²⁾, särskilt artikel 22.6, och

av följande skäl:

(1) Aviär influensa är en smittsam virusjukdom hos fjäderfä och fåglar, som orsakar dödlighet och störningar som snabbt kan anta epizootiska proportioner, vilket i sin tur kan utgöra ett allvarligt hot mot djur- och folkhälsan och starkt minska lönsamheten inom uppfödningen av fjäderfä. Det finns risk för att sjukdomsagenet förs in till gemenskapen via internationell handel med levande fjäderfä och andra levande fåglar än fjäderfä samt vissa produkter av dessa.

(2) Efter utbrottet av aviär influensa orsakad av en högpato-gen H5N1-virusstam i Sydostasien i december 2003 har kommissionen antagit flera skyddsåtgärder som rör aviär influensa. Åtgärderna har bland annat omfattat kommissionens beslut 2005/710/EG av den 13 oktober 2005 om vissa skyddsåtgärder i samband med högpato-gen aviär influensa i Rumänien ⁽³⁾, kommissionens beslut

2005/733/EG av den 19 oktober 2005 om vissa skydds-åtgärder när det gäller misstanke om högpato-gen aviär influensa i Turkiet och om upphävande av beslut 2005/705/EG ⁽⁴⁾ och kommissionens beslut 2005/758/EG av den 27 oktober 2005 om vissa skydds-åtgärder när det gäller misstanke om högpato-gen aviär influensa i Kroatien och om upphävande av beslut 2005/749/EG ⁽⁵⁾.

(3) Sedan besluten 2005/710/EG, 2005/733/EG och 2005/758/EG antogs har nya fall av aviär influensa bekräftats flera gånger vid kontroller i Rumänien, Turkiet och Kroatien. De restriktioner som finns i dessa beslut och som gäller dessa länder bör därför fortsätta att tillämpas till och med den 31 juli 2006.

(4) Besluten 2005/710/EG, 2005/733/EG och 2005/758/EG bör därför ändras i enlighet med detta.

(5) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 4 i beslut 2005/710/EG skall datumet "30 april 2006" ersättas med "31 juli 2006".

Artikel 2

I artikel 6 i beslut 2005/733/EG skall datumet "30 april 2006" ersättas med "31 juli 2006".

Artikel 3

I artikel 5 i beslut 2005/758/EG skall datumet "30 april 2006" ersättas med "31 juli 2006".

⁽¹⁾ EGT L 268, 24.9.1991, s. 56. Direktivet senast ändrat genom 2003 års anslutningsakt.

⁽²⁾ EGT L 24, 30.1.1998, s. 9. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 882/2004 (EUT L 165, 30.4.2004, s. 1). Rättat i EUT L 191, 28.5.2004, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 269, 14.10.2005, s. 42. Beslutet senast ändrat genom beslut 2006/24/EG (EUT L 17, 21.1.2006, s. 30).

⁽⁴⁾ EUT L 274, 20.10.2005, s. 102.

⁽⁵⁾ EUT L 285, 28.10.2005, s. 50. Beslutet senast ändrat genom beslut 2006/256/EG (EUT L 92, 30.3.2006, s. 15).

Artikel 4

Medlemsstaterna skall genast vidta de åtgärder som är nödvändiga för att följa detta beslut och offentliggöra dessa åtgärder. De skall genast underrätta kommissionen om dessa.

Artikel 5

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 28 april 2006.

På kommissionens vägnar
Markos KYPRIANOU
Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 28 april 2006

**om granskning och godkännande av räkenskaperna för medlemsstaternas utbetalningsställen
beträffande utgifter som finansieras av garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och
garantifonden för jordbruket (EUGFJ) avseende räkenskapsåret 2005**

[delgivet med nr K(2006) 1750]

(2006/322/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1258/1999 av den
17 maj 1999 om finansiering av den gemensamma jordbruks-
politiken ⁽¹⁾, särskilt artikel 7.3,

efter samråd med Fondkommittén, och

av följande skäl:

- (1) Räkenskaperna för de utbetalningsställen som avses i artikel 4.1 i förordning (EG) nr 1258/1999 bör avslutas. Detta bör ske på grundval av de årsredovisningar som medlemsstaterna lämnat in samt nödvändiga kompletterande uppgifter. Vid avslutandet av räkenskaperna skall man kontrollera att dessa är fullständiga, korrekta och sanningsenliga mot bakgrund av rapporterna från de atesterande organen.
- (2) I enlighet med artikel 7.1 i kommissionens förordning (EG) nr 296/96 av den 16 februari 1996 om de uppgifter som medlemsstaterna skall sända in för månatlig bokföring av de utgifter som finansieras genom garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) ⁽²⁾, tas för räkenskapsåret 2005 hänsyn till de utgifter som medlemsstaterna haft mellan den 16 oktober 2004 och den 15 oktober 2005.
- (3) De tidsfrister har löpt ut som medlemsstaterna beviljats för att skicka in de dokument som avses i artikel 6.1 b i förordning (EG) nr 1258/1999 samt i artikel 4.1 i kommissionens förordning (EG) nr 1663/95 av den 7 juli 1995 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 729/70 i fråga om förfarandet vid avslutande av räkenskaperna för garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) ⁽³⁾.

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 103.

⁽²⁾ EGT L 39, 17.2.1996, s. 5. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1607/2005 (EUT L 256, 1.10.2005, s. 12).

⁽³⁾ EGT L 158, 8.7.1995, s. 6. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 465/2005 (EUT L 77, 23.3.2005, s. 6).

- (4) Kommissionen har granskat de insända uppgifterna och delgav medlemsstaterna före den 31 mars 2006 resultatet av granskningen, tillsammans med nödvändiga ändringar.

- (5) Enligt artikel 7.1 första stycket i förordning (EG) nr 1663/95 skall det, i det beslut om godkännande av räkenskaperna som avses i artikel 7.3 i förordning (EG) nr 1258/1999, utan att det påverkar senare beslut i enlighet med artikel 7.4 i den förordningen, fastställas dels en summa för de utgifter som verkställts i varje medlemsstat under räkenskapsåret i fråga och som godkänts för betalning av garantisektionen vid EUGFJ, med utgångspunkt från de räkenskaper som avses i artikel 6.1.b i förordning (EG) nr 1258/1999, dels minskningar och indragningar av förskott för räkenskapsåret i fråga, inklusive de minskningar som avses i artikel 4.3 andra stycket i förordning (EG) nr 296/96. Enligt artikel 154 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽⁴⁾ skall utfallet av beslutet om granskning och godkännande av räkenskaperna, dvs. varje avvikelse som kan uppstå mellan de totala utgifter som har bokförts i räkenskaperna för ett räkenskapsår i enlighet med artikel 151.1 och artikel 152 i den förordningen och de totala utgifter som kommissionen tagit i beaktande i beslutet om granskning och godkännande, bokföras i en enda artikel som en ytterligare utgift eller minskning av utgifterna. När det gäller utgifter för landsbygdsutveckling som omfattas av artikel 7.2 i kommissionens förordning (EG) nr 27/2004 av den 5 januari 2004 om övergångsbestämmelser vid tillämpning av rådets förordning (EG) nr 1257/1999 i fråga om finansiering från EUGFJ:s garantisektion av åtgärder för landsbygdsutveckling i Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien ⁽⁵⁾, skall utfallet av beslutet om granskning och godkännande dras ifrån eller läggas till senare utbetalningar från kommissionen.

- (6) Med stöd av den granskning som gjorts av årsredovisningar och kompletterande dokument kan kommissionen fastställa att de insända räkenskaperna för vissa av utbetalningsställen är fullständiga, korrekta och sanningsenliga. Ytterligare information om dessa belopp återfinns i den sammanfattande rapporten, som lades fram för Fondkommittén samtidigt med detta beslut.

⁽⁴⁾ EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ EUT L 5, 9.1.2004, s. 36.

- (7) Mot bakgrund av de kontroller som utförts krävs ytterligare granskning av uppgifterna från vissa utbetalningsställen, och deras räkenskaper kan därför inte godkännas i detta beslut.
- (8) Enligt artikel 4.2 i förordning (EG) nr 296/96 skall förskotten för bokförda utgifter minskas om belopp betalats ut efter gällande tidsfrister, i enlighet med artikel 14 i rådets förordning (EG) nr 2040/2000 av den 26 september 2000 om budgetdisciplin⁽¹⁾. Enligt artikel 4.3 i förordning (EG) nr 296/96 skall man dock i beslutet om granskning och godkännande ta hänsyn till alla överskridanden av tidsfrister under augusti, september och oktober, utom om de konstaterats före räkenskapsårets sista beslut avseende förskott. En del utbetalningar som vissa medlemsstater redovisat för ovannämnda period gjordes efter tidsfristerna, och i vissa fall har kommissionen inte godtagit några förmildrande omständigheter. I detta beslut bör därför de aktuella minskningarna fastställas. I enlighet med artikel 7.4 i förordning (EG) nr 1258/1999 kommer ett definitivt beslut att fattas vid en senare tidpunkt om vilka utgifter som inte godkänns för finansiering från gemenskapen när det gäller nämnda minskningar och andra eventuella utbetalningar som gjorts efter tidsfristerna.
- (9) Kommissionen har redan, i enlighet med artikel 14 i förordning (EG) nr 2040/2000 och artikel 4.2 i förordning (EG) nr 296/96, minskat eller dragit in ett antal månatliga förskott för bokförda utgifter för räkenskapsåret 2005. För att mot bakgrund av detta undvika alla förtida eller endast tillfälliga återbetalningar av de aktuella beloppen, bör dessa inte godkännas i detta beslut, utan att detta påverkar ytterligare kontroll enligt artikel 7.4 i förordning (EG) nr 1258/1999.
- (10) I artikel 7.1 andra stycket i förordning (EG) nr 1663/95 föreskrivs att de belopp som – enligt det beslut om granskning och godkännande som avses i första stycket – skall krävas tillbaka eller betalas ut till varje medlemsstat, skall bestämmas genom att man från de utgifter som godkänts för räkenskapsåret enligt första stycket drar ifrån de förskott som betalats ut under räkenskapsåret i fråga, dvs. 2005. Sådana belopp skall dras ifrån eller läggas till förskotten från och med andra månaden efter den månad då beslutet om granskning och godkännande fattas. När det gäller utgifter för landsbygdsutveckling enligt förordning (EG) nr 27/2004 skall de belopp som skall krävas tillbaka eller betalas ut enligt beslutet om granskning och godkännande dras ifrån eller läggas till senare utbetalningar.
- (11) Enligt artikel 7.3 andra stycket i förordning (EG) nr 1258/1999 och artikel 7.1 i förordning (EG) nr

1663/95 påverkar detta beslut inte senare beslut av kommissionen om att utgifter som är oförenliga med gemenskapens bestämmelser inte godkänns för finansiering.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 2 har de räkenskaper för medlemsstaternas utbetalningsställen som gäller utgifter som finansieras av garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) granskats och godkänts för räkenskapsåret 2005.

De belopp som enligt detta beslut skall krävas tillbaka eller betalas ut till de berörda medlemsstaterna anges i bilaga I.

De belopp som enligt detta beslut skall krävas tillbaka eller betalas ut till de berörda medlemsstaterna beträffande landsbygdsutvecklingsåtgärder i Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien, anges i bilaga II.

Artikel 2

De räkenskaper för medlemsstaternas utbetalningsställen, avseende utgifter som finansieras av garantisektionen vid EUGFJ för räkenskapsåret 2005, som avses i bilaga III avskiljs från detta beslut och skall behandlas i ett framtida beslut om granskning och godkännande.

De räkenskaper för medlemsstaternas utbetalningsställen, avseende utgifter för landsbygdsutvecklingsåtgärder i Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien för räkenskapsåret 2005, som avses i bilaga IV avskiljs från detta beslut och skall behandlas i ett framtida beslut om granskning och godkännande.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 28 april 2006.

På kommissionens vägnar
Mariann FISCHER BOEL
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 244, 29.9.2000, s. 27.

BILAGA I
GODKÄNNANDE AV UTBETALNINGSGÄLLANAS RÄKENSKAPER
Räkenskapsåret 2005
Belopp som skall återbetalas av eller utbetalas till medlemsstaten.

MS	2005 -Utgifter för utbetalningsställena vars räkenskaper är			Slutsumma a + b c = a + b	Reduktioner och inställelser för hela räkenskapsåret ⁽¹⁾ d	Slutsumma inkl. reduktioner och inställelser e = c + d	Utbetalade förskott till medlemsstaten under räkenskapsåret f	Belopp som skall återbetalas av (-) eller utbetalas till (+) medlemsstaten ⁽¹⁾ g = e - f
	Godkända		Avskilda					
	Utgifter anmälda i den årliga redovisningen	Summa utgifter i de månatliga redovisningarna						
a	b		c = a + b	d	e = c + d	f	g = e - f	
AT	EUR	1 235 678 100,68	0,00	1 235 678 100,68	- 577,47	1 235 677 523,21	1 235 677 523,21	0,00
BE	EUR	1 034 501 918,71	0,00	1 034 501 918,71	- 45 406,30	1 034 456 512,41	1 034 518 724,44	- 62 212,03
CY	CYP	19 368 736,27	0,00	19 368 736,27	0,00	19 368 736,27	19 368 736,27	0,00
CZ	CZK	8 436 717 595,53	0,00	8 436 717 595,53	0,00	8 436 717 595,53	8 437 379 327,77	- 661 732,24
DE	EUR	6 476 183 914,94	26 602 227,25	6 502 786 142,19	- 189 199,45	6 502 596 942,74	6 503 133 482,71	- 536 539,97
DK	DKK	9 111 733 318,84	0,00	9 111 733 318,84	- 939 910,00	9 110 793 408,84	9 109 588 541,01	1 204 867,83
EE	EEK	423 453 085,44	0,00	423 453 085,44	0,00	423 453 085,44	423 237 451,97	215 633,47
EL	EUR	2 756 080 246,12	0,00	2 756 080 246,12	- 4 686 597,76	2 751 393 648,36	2 753 988 810,29	- 2 595 161,93
ES	EUR	6 410 489 074,04	0,00	6 410 489 074,04	- 7 601 145,47	6 402 887 928,57	6 406 487 931,36	- 3 600 002,79
FI	EUR	901 479 761,41	0,00	901 479 761,41	- 930 760,36	900 549 001,05	902 887 172,34	- 2 338 171,29
FR	EUR	9 969 472 798,46	0,00	9 969 472 798,46	- 935 034,13	9 968 537 764,33	9 968 932 409,11	- 394 644,78
HU	HUF	0,00	127 438 017 534,00	127 438 017 534,00	- 10 699 420,33	127 427 318 113,67	127 427 318 113,67	0,00
IE	EUR	1 807 166 374,14	0,00	1 807 166 374,14	- 3 495 598,23	1 803 670 775,91	1 806 207 799,03	- 2 537 023,12
IT	EUR	1 676 725 661,88	3 832 317 956,68	5 509 043 618,56	- 12 280 400,87	5 496 763 217,69	5 499 732 003,37	- 2 968 785,68
LT	LTL	438 876 923,13	0,00	438 876 923,13	0,00	438 876 923,13	438 873 203,94	3 719,19
LU	EUR	0,00	45 072 490,21	45 072 490,21	- 103 737,13	44 968 753,08	44 968 753,08	0,00
LV	LVL	19 175 999,48	0,00	19 175 999,48	0,00	19 175 999,48	19 175 999,48	0,00
MT	MTL	0,00	372 670,01	372 670,01	0,00	372 670,01	372 670,01	0,00
NL	EUR	1 256 378 655,27	0,00	1 256 378 655,27	- 266 960,04	1 256 111 695,23	1 256 334 767,29	- 223 072,06
PL	PLN	3 552 993 325,28	0,00	3 552 993 325,28	0,00	3 552 993 325,28	3 553 194 048,50	- 200 732,22
PT	EUR	801 251 123,20	91 524 070,22	892 775 193,42	- 521 198,20	892 253 995,22	891 857 592,63	396 402,59
SE	SEK	8 759 589 454,05	0,00	8 759 589 454,05	0,00	8 759 589 454,05	8 759 589 995,32	- 541,27
SI	SIT	7 892 952 269,55	0,00	7 892 952 269,55	0,00	7 892 952 269,55	7 892 952 269,55	0,00
SK	SKK	4 408 731 468,27	0,00	4 408 731 468,27	0,00	4 408 731 468,27	4 408 731 468,27	0,00
UK	GBP	2 911 077 146,20	0,00	2 911 077 146,20	- 6 934 201,25	2 904 142 944,95	2 903 870 049,01	272 895,94

(1) För beräkning av det belopp som skall återbetalas av eller utbetalas till medlemsstaten är det beaktade beloppet antingen den årliga redovisningen för de godkända räkenskaperna (kolumn a) eller summan av de avskilda månatliga redovisningarna (kolumn b)

(2) Minskningarna och inställelserna är de som beaktats vid förskottsutbetalningarna ökade med i synnerhet de rättelser för icke iakttagande av utbetalningstidpunkter som fastställts i augusti, september och oktober 2005.

BILAGA II
GODKÄNNANDE AV UTBETALNINGSTÄLLENAS RÄKENSKAPER
Räkenskapsåret 2005 – Utgifter för landsbygdsutveckling i de nya medlemsstaterna
Belopp som skall krävas tillbaka eller betalas ut till medlemsstaterna

MS	Utgifter för utbetalningsställen vars räkenskaper är		Totalt a + b	Minskningar	Totalt	Löpande utbetalningar för vilka ersättning betalats ut till medlemsstaten för räkenskapsåret	Belopp som skall krävas tillbaka från (-) eller betalas ut till (+) medlemsstaten
	godkända	avskilda					
	= utgifter angivna i den årliga redovisningen	= totala löpande utbetalningar för vilka ersättning betalats ut till medlemsstaten för räkenskapsåret	c = a + b	d	e = c + d	f	g = e - f
CZ ⁽¹⁾	EUR	145 160 424,74	145 160 424,74	- 200,74	145 160 224,00	138 765 552,00	6 394 672,00
CY	EUR	5 089 164,79	5 089 164,79	- 0,47	5 089 164,32	0,00	5 089 164,32
EE	EUR	40 256 477,53	40 256 477,53	- 6 140,53	40 250 337,00	39 166 211,00	1 084 126,00
HU ⁽²⁾	EUR		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
LT	EUR	108 795 353,62	108 795 353,62	- 2,40	108 795 351,22	100 100 908,00	8 694 443,22
LV	EUR	71 209 927,88	71 209 927,88	- 375,88	71 209 552,00	58 883 374,00	12 326 178,00
MT ⁽³⁾	EUR		6 295 789,00	0,00	6 295 789,00	6 295 789,00	0,00
PL	EUR	490 144 049,15	490 144 049,15	- 28 310,27	490 115 738,88	459 432 020,00	30 683 718,88
SI	EUR	73 713 041,59	73 713 041,59	- 74 188,40	73 638 853,19	72 971 254,00	667 599,19
SK	EUR	91 911 345,08	91 911 345,08	- 176 761,62	91 734 583,46	81 245 095,00	10 489 488,46

⁽¹⁾ Beloppet är de totala utgifterna för räkenskapsåren 2004 och 2005.

⁽²⁾ För räkenskapsåret 2005 betalades det inte ut ersättning till medlemsstaten för några löpande utbetalningar. Utgifterna uppgavs uppgå till 37 275 229,64 euro.

⁽³⁾ För räkenskapsåret 2005 betalades det ut ersättning till medlemsstaten för löpande utbetalningar på 6 295 789 euro. Utgifterna uppgavs uppgå till 6 464 227,06 euro.

MS	Förskott som betalats ut men som måste godkännas för programmets genomförande [Artikel 32 i rådets förordning (EG) nr 1260/1999] (Bilaga 4)	
CZ	EUR	86 848 000,00
CY	EUR	11 968 000,00
EE	EUR	24 080 000,00
HU	EUR	96 368 000,00
LT	EUR	78 320 000,00
LV	EUR	52 496 000,00
MT	EUR	4 304 000,00
PL	EUR	458 624 000,00
SI	EUR	45 056 000,00
SK	EUR	63 536 000,00

BILAGA III

GODKÄNNANDE AV UTBETALNINGSTÄLLENAS RÄKENSKAPER

Räkenskapsåret 2005

Förteckning över utbetalningsställe vars räkenskaper avskilts och kommer bli föremål för ett senare beslut

Medlemsstat	Utbetalningsställe
Tyskland	Bayern Umwelt
Ungern	ARDA
Italien	AGEA
Luxemburg	Ministère de l'Agriculture
Malta	MRAE
Portugal	IFADAP

BILAGA IV

GODKÄNNANDE AV UTBETALNINGSTÄLLENAS RÄKENSKAPER

Räkenskapsåret 2005 – Utgifter för landsbygdsutveckling

Förteckning över utbetalningsställen för vilka räkenskaperna avskiljs och kommer att behandlas i ett senare beslut om godkännande

Medlemsstat	Utbetalningsställe
Ungern	ARDA
Malta	MRAE